

Distr.: Limited  
28 May 2013  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



## المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية الدورة الثانية عشرة

نيويورك، ٢٠-٣١ أيار/مايو ٢٠١٣

### مشروع التقرير

المقررة: السيدة إيفا بيوديه

**أولا - المسائل التي تتطلب من المجلس الاقتصادي والاجتماعي اتخاذ إجراءات بشأنها أو التي يوجّه انتباهه إليها**  
[يُستكمل لاحقاً]

### ثانيا - مكان الدورة ومواعيدها ووقائعها

١ - قرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي، في مقرره ٢٠١٢/٢٤٤، أن تُعقد الدورة الثانية عشرة للمنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية في مقر الأمم المتحدة في الفترة من ٢٠ إلى ٣١ أيار/مايو ٢٠١٣.

٢ - وفي الجلسات الثانية إلى الرابعة، المعقودة في ٢٠ أيار/مايو ٢٠١٣، نظر المنتدى الدائم في البند ٣ من جدول الأعمال المعنون "متابعة توصيات المنتدى الدائم: (أ) الصحة؛ (ب) التعليم؛ (ج) الثقافة". وكان معروضا على المنتدى، من أجل النظر في هذا البند، تقرير اجتماع فريق الخبراء الدولي عن شباب الشعوب الأصلية: الهوية والتحديات والأمل: المواد ١٤ و ١٧ و ٢١ و ٢٥ من إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية (E/C.19/2013/3)، ودراسة بشأن كيفية دمج معارف الشعوب الأصلية وتاريخها وظروفها الاجتماعية المعاصرة في المناهج الدراسية للنظم التعليمية (E/C.19/2013/17)، وتحليل لمجالات



الرجاء إعادة استعمال الورق



الصحة والتعليم والثقافة أعدته أمانة منتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية (E/C.19/2013/19). وفي الجلسة ١٦، المعقودة في ٣١ أيار/مايو ٢٠١٣، نظر المنتدى في توصياته المقدمة في إطار البند ٣ من جدول الأعمال واعتمدها (انظر الفصل الأول، الفرع باء).

٣ - وفي الجلسة السابعة، المعقودة في ٢٣ أيار/مايو، نظر المنتدى في البند ٤ من جدول الأعمال المعنون "مناقشة لمدة نصف يوم بشأن المنطقة الأفريقية". وكان معروضا على المنتدى، من أجل النظر في هذا البند، دراسة بشأن المرونة والمعرفة التقليدية وبناء قدرات مجتمعات الرعاة في أفريقيا (E/C.19/2013/5). وفي الجلسة ١٦، المعقودة في ٣١ أيار/مايو، نظر المنتدى في توصياته المقدمة في إطار البند ٤ من جدول الأعمال واعتمدها (انظر الفصل الأول، الفرع باء).

٤ - وفي الجلستين الثامنة والتاسعة، المعقودتين في ٢٤ أيار/مايو، نظر المنتدى في البند ٥ من جدول الأعمال المعنون "حوار شامل مع وكالات الأمم المتحدة وصناديقها"، وتخلل ذلك حوار مع المؤسسات المالية الدولية. وكان معروضا على المنتدى، من أجل النظر في هذا البند، استعراض السياسات التنفيذية للبنك الدولي (E/C.19/2013/15)، وتقرير عن حقوق الشعوب الأصلية والضمانات الموفرة لها في إطار المشاريع المتعلقة بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها (E/C.19/2013/7)، وتقرير الاجتماع السنوي لفريق الدعم المشترك بين الوكالات المعني بقضايا الشعوب الأصلية لعام ٢٠١٢ (E/C.19/2013/4). وفي الجلسة ١٦، المعقودة في ٣١ أيار/مايو، نظر المنتدى في توصياته المقدمة في إطار البند ٥ من جدول الأعمال واعتمدها (انظر الفصل الأول، الفرع باء).

٥ - وفي الجلستين ١٠ و ١١، المعقودتين في ٢٨ أيار/مايو، نظر المنتدى في البند ٦ من جدول الأعمال المعنون "مناقشة بشأن المؤتمر العالمي المعني بالشعوب الأصلية". وكان معروضا على المنتدى، من أجل النظر في هذا البند، دراسات عن الدساتير الوطنية وإعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية (E/C.19/2013/18)، وعن أوجه الارتباط بين حقوق الشعوب الأصلية وبين لجان تقصي الحقائق وسائر آليات البحث عن الحقيقة في القارة الأمريكية (E/C.19/2013/13). واستمع المنتدى أيضا إلى تقرير شفوي عن حالة الشعوب الأصلية ومشاركتها في الأنظمة الديمقراطية وفي العمليات الانتخابية في أمريكا اللاتينية في إطار إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية. وفي الجلسة ١٦، المعقودة في ٣١ أيار/مايو، نظر المنتدى في توصياته المقدمة في إطار البند ٦ من جدول الأعمال واعتمدها (انظر الفصل الأول، الفرع باء).

٦ - وفي الجلستين الخامسة والسادسة، المعقودتين في ٢٢ أيار/مايو، نظر المنتدى في البند ٧ من جدول الأعمال المعنون "حقوق الإنسان: (أ) تنفيذ إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية؛ (ب) حوار مع المقرر الخاص المعني بحقوق الشعوب الأصلية ورئيس هيئة الخبراء المعنية بحقوق الشعوب الأصلية". وكان معروضا على المنتدى، من أجل النظر في هذا البند، دراستان عن حالة أفراد الشعوب الأصلية من ذوي الإعاقة، مع التركيز بوجه خاص على التحديات التي يواجهونها فيما يتعلق بالتمتع الكامل بحقوق الإنسان والاندماج في عملية التنمية (E/C.19/2013/6)، وعن مدى انتشار العنف ضد نساء وفتيات الشعوب الأصلية وفقا لأحكام الفقرة ٢ من المادة ٢٢ من إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية (E/C.19/2013/9). وفي الجلسة ١٦، المعقودة في ٣١ أيار/مايو ٢٠١٣، نظر المنتدى في توصياته المقدمة في إطار البند ٧ من جدول الأعمال واعتمدها (انظر الفصل الأول، الفرع باء).

٧ - وفي الجلسات ١٢ إلى ١٤، المعقودة في ٢٩ و ٣٠ أيار/مايو، نظر المنتدى في البند ٨ من جدول الأعمال المعنون "الأعمال المقبلة للمنتدى الدائم، بما في ذلك المسائل التي يُعنى بها المجلس الاقتصادي والاجتماعي والمسائل الناشئة". وكان معروضا على المنتدى، من أجل النظر في هذا البند، التقرير الموحد عن الصناعات الاستخراجية وأثرها على الشعوب الأصلية (E/C.19/2013/16)، ودراسات عن الصناعات الاستخراجية في المكسيك وحالة الشعوب الأصلية في الأقاليم التي توجد بها هذه الصناعات (E/C.19/2013/11)، وعن آثار ازدهار أنشطة التعدين في مجتمعات الشعوب الأصلية في أستراليا (E/C.19/2013/20)، وعن المشاركة السياسية لنساء الشعوب الأصلية على المستوى الدولي والوطني والمحلي (E/C.19/2013/10)، وعن حق شباب الشعوب الأصلية في بلدان الشمال الأوروبي في المشاركة في عمليات صنع القرار (E/C.19/2013/8)، وعن إنهاء الاستعمار في منطقة المحيط الهادئ (E/C.19/2013/12). وفي الجلسة ١٦، المعقودة في ٣١ أيار/مايو، نظر المنتدى في مشروع مقرر وفي توصياته المقدمة في إطار البند ٨ من جدول الأعمال واعتمد مشروع المقرر والتوصيات (انظر الفصل الأول، الفرع ألف وباء).

٨ - وفي الجلسة ١٥، المعقودة في ٣٠ أيار/مايو، نظر المنتدى في البند ٩ من جدول الأعمال المعنون "مشروع جدول أعمال دورة المنتدى الدائم الثالثة عشرة". وفي الجلسة ١٦، المعقودة في ٣١ أيار/مايو، نظر المنتدى في توصياته المقدمة في إطار البند ٩ من جدول الأعمال واعتمدها (انظر الفصل الأول، الفرع ألف).

### ثالثاً - اعتماد تقرير المنتدى الدائم عن دورته الثانية عشرة

- ٩ - في الجلسة ١٦، المعقودة في ٣١ أيار/مايو، عرضت المقررة مشاريع المقررات والتوصيات ومشروع تقرير المنتدى الدائم عن دورته الثانية عشرة.
- ١٠ - وفي الجلسة نفسها، اعتمد المنتدى الدائم مشروع تقريره.

### رابعاً - تنظيم الدورة

#### ألف - افتتاح الدورة ومدتها

- ١١ - عقد المنتدى الدائم دورته الثانية عشرة في مقر الأمم المتحدة في الفترة من ٢٠ إلى ٣١ أيار/مايو ٢٠١٣. وعقد ١٦ جلسة رسمية وجلستين مغلفتين للنظر في البنود المدرجة في جدول أعمال الدورة.
- ١٢ - وفي الجلسة الأولى، المعقودة في ٢٠ أيار/مايو، قام وكيل الأمين العام للشؤون الاقتصادية والاجتماعية بافتتاح الدورة. وخلال مراسم الافتتاح، قام تودوداهو سيد هيل، من شعب أونونداغا، بإلقاء كلمة ترحيب. وأدلى ببيان كل من رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي ورئيس الجمعية العامة بالنيابة.
- ١٣ - وفي الجلسة نفسها، أدلى ببيان كل من وكيل الأمين العام للشؤون الاقتصادية والاجتماعية ورئيس المنتدى الدائم.
- ١٤ - في الجلسة الختامية (السادسة عشرة)، المعقودة في ٣١ أيار/مايو، أدلى نائب الأمين العام ببيان.

#### باء - الحضور

- ١٥ - حضر الدورة أعضاء المنتدى وممثلون عن الحكومات والمنظمات والهيئات الحكومية الدولية وكيانات الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية ومنظمات الشعوب الأصلية. وترد قائمة المشاركين في الوثيقة E/C.19/2013/INF/1.

## جيم - انتخاب أعضاء المكتب

١٦ - في الجلسة الأولى، المعقودة في ٢٠ أيار/مايو، انتخب المنتدى بالتركية أعضاء المكتب التالية أسماءهم:

الرئيس:

بول كانينكي سينا

نواب الرئيس:

فيكتوريا تولاس

بيرتي خافير

راجا ديفاسيش روي

ساوول فيسنتي

المقررة:

إيفا بيوديه

## دال - جدول الأعمال

١٧ - في الجلسة الأولى، المعقودة في ٢٠ أيار/مايو، أقر المنتدى جدول الأعمال المؤقت الوارد في الوثيقة E/C.19/2013/1.

## هاء - الوثائق

١٨ - ترد قائمة بالوثائق المعروضة على المنتدى في دورته الثانية عشرة في الوثيقة E/C.19/2013/INF/2.